



Periodismo étnico y diálogos transnacionales: América Latina y el mundo árabe a través de la revista *América y Oriente*

Ethnic Journalism and Transnational Dialogues: Latin America and the Arab World through the Lens of *América y Oriente* Magazine

Juan José VAGNI

Universidad Nacional de Córdoba –
CONICET, Argentina

Nicolás MONDINO

Universidad Nacional de Córdoba,
Argentina

Resumen: A lo largo de las primeras décadas del siglo XX y con la llegada de migrantes de Oriente Medio, surgieron en Buenos Aires numerosas publicaciones periódicas comunitarias que plasmaron múltiples aspectos de la vida sociopolítica local y de sus tierras de origen. En ese marco, la revista *América y Oriente*, editada por el dirigente de origen palestino Issa Nakhleh a mediados de la década del cincuenta, constituyó una propuesta singular que procuró informar a la opinión pública de Argentina y América Latina sobre las diversas problemáticas del escenario mesoriental. Este proyecto editorial debe situarse en el contexto del gobierno peronista, atravesado por el inicio de las relaciones diplomáticas con los países de Oriente Medio, las relaciones con la diáspora árabe y judía y la resonancia de la cuestión palestina. Paralelamente, la publicación intentó promover mayores intercambios políticos, económicos y culturales entre América Latina y los países árabes en tiempos de la Guerra Fría.

Palabras clave: periodismo étnico; transnacionalismo; revista *América y Oriente*; peronismo; antiimperialismo; panarabismo.

Abstract: Throughout the first decades of the twentieth century, and with the arrival of migrants from the Middle East, numerous community periodicals emerged in Buenos Aires, shaping multiple aspects of both local socio-political life and that of their homelands. Within this context, the magazine *América y Oriente*, edited by the Palestinian-born leader Issa Nakhleh in the mid-1950s, represented a distinctive initiative aimed at informing public opinion in Argentina and Latin America about the various issues shaping the Middle Eastern scene. This editorial project must be situated within the framework of the Peronist government, marked by the establishment of diplomatic relations with Middle Eastern countries, the dynamics involving the Arab and Jewish diasporas, and the growing resonance of the Palestinian question. At the same time, the publication sought to foster greater political, economic, and cultural exchanges between Latin America and the Arab countries during the Cold War era.

Keywords: Ethnic Journalism; Transnationalism; *América y Oriente* Magazine; Peronism; Anti-imperialism; Pan-Arabism.



Introducción

A lo largo de las primeras décadas del siglo XX y al compás de la llegada de los migrantes provenientes del mundo árabe, fueron surgiendo en Buenos Aires numerosas publicaciones periódicas comunitarias —en español y en árabe— que plasmaron aspectos de la vida sociopolítica local y de sus tierras de origen (Del Amo, 2006; Pacheco, 2006; López Oliva, 2023). La diversidad cultural y el cosmopolitismo de esta metrópoli del Cono Sur fue un ámbito propicio para la aparición de revistas de base comunitaria pero con una proyección hacia un espacio público más amplio¹ (Klich, 1995; Noufouri, Haddad, *et al.*, 2004; Civantos, 2006; Hyland, 2017; Velasco de Castro, 2024). A mediados de siglo, el contexto argentino estaba atravesado por un escenario político complejo, marcado por los vaivenes del peronismo² y, a nivel global, por la Guerra Fría y el inicio del proceso de descolonización (Iber, 2015). En el plano interno, el gobierno peronista estrechó lazos con la diáspora árabe y judía en el país, al tiempo que inició las relaciones diplomáticas con algunos países de esa región que asomaban a la vida independiente (Ciotta, Seghezzo, 2024). Argentina estableció progresivamente sus relaciones diplomáticas con los países de Oriente Medio, primero con Líbano y Arabia Saudita (1945), luego Siria (1946), Egipto y Turquía (1947), Israel (1949) e Irak (1954), además de la apertura de la embajada en Teherán (1948). La relación entre el gobierno peronista y las comunidades de Oriente Medio fue tanto un medio para la integración de estos colectivos en la sociedad argentina como también un recurso para la búsqueda de un posicionamiento alternativo en un escenario global polarizado (Rein, 2001, 2015; Rein y Noyovich, 2018). En paralelo cabe señalar que, como recuerda Balloffet: “Esta fue una época en la que tanto las naciones árabes como las latinoamericanas experimentaron el auge de la política de masas, figuras de liderazgo populistas y una profunda conciencia del orden global emergente de la posguerra” (2017: 552) [traducción propia]³.

En ese marco se destacó la revista *América y Oriente*, editada por el dirigente de origen palestino Issa Nakhleh entre 1952 y 1957. Una propuesta periodística original por su formato, contenidos y conexiones locales e internacionales, que

¹ En el Cono Sur este fenómeno no fue exclusivo de la colectividad árabe, ya que también surgieron numerosos medios étnicos, principalmente en las comunidades judía, armenia, italiana y española.

² Movimiento político argentino surgido a mediados del siglo XX en torno a la figura de Juan Domingo Perón, también conocido como justicialismo. Se caracteriza por una postura populista y nacionalista, que ha dejado una profunda huella en la historia política argentina. Su conformación se remonta al golpe militar del 4 de junio de 1943, consolidándose con la primera presidencia (1946-1952), la posterior reelección y la confrontación interna que llevó a su derrocamiento el 20 de setiembre de 1955. El líder de este movimiento permaneció 18 años en exilio, retornando para su tercera presidencia en 1973 hasta su muerte un año después (Amaral y Barry, 2022).

³ *This was an era in which both Arab and Latin American nations experienced the rise of mass politics, populist leadership figures and a keen awareness of the emerging postwar global order.*

sentó las bases para futuras publicaciones de mayor envergadura⁴. Además de reseñar la vida cultural y social de la colectividad árabe, esta publicación cubrió una amplia serie de eventos internacionales —especialmente del mundo árabe— con un estilo confrontativo y denunciando las acciones colonialistas e imperialistas. Su objetivo era “poder servir a sus lectores una información exacta y verídica, que es la única que puede ser de utilidad para la gran causa de la paz mundial y el entendimiento entre los pueblos” (n.º 18, 20/5/1953, 2).

En ese sentido, la revista procuró trascender las versiones de los medios dominantes y, sobre todo, de las agencias periodísticas de las grandes potencias (United Press, Associated Press e International News Service, de Estados Unidos; Reuter, de Gran Bretaña; Tass, de la Unión Soviética y Agence France Presse, de Francia). “América y Oriente trabaja para que el mundo hispano-americano tenga un conocimiento directo de toda la vida de los países árabes y asiáticos y de los acontecimientos americanos, sin pasar por la deformación anglo-franco-soviético-norteamericana”, afirmaba en un editorial dedicado a las agencias de noticias y la paz mundial (n.º 18, 20/5/1953, 2).

Este trabajo tiene como corpus de análisis una serie irregular de ejemplares de la revista, principalmente de los años 1953, 1954, 1955 y 1956⁵. El estudio se complementa con fuentes secundarias, especialmente literatura académica vinculada a la problemática de la migración árabe, del papel de los medios de comunicación y de las redes transnacionales en el contexto de la posguerra.

A los fines de nuestra investigación, abordaremos esta publicación desde la perspectiva del llamado periodismo étnico —*ethnic journalism*— que contempla las experiencias, posicionamientos y representaciones de las comunidades étnicas o migrantes, tanto en su país de residencia como en el ámbito más amplio de las diásporas transnacionales. Sadia Jamil (2020) lo define como un periodismo que narra múltiples historias de diferentes etnicidades que viven en un país o están dispersas por varias partes del mundo. Esta práctica mediática no solamente informa, sino que también afirma sentidos de pertenencia, elabora memorias colectivas y articula demandas políticas. Asimismo, para Gladkova y Jamil (2021), estos medios étnicos frecuentemente tratan problemas que son ignorados por los espacios de comunicación de los grupos mayoritarios. Entonces, mediante estos canales, las comunidades migrantes no solo afianzan su herencia cultural, sino que también cuestionan narrativas dominantes, facilitan la circulación de ideas

⁴ Podemos mencionar el caso paradigmático de la revista *Nación Árabe*, publicada en Buenos Aires entre 1963 y 1964 por Hussein Triki, representante de la Liga Árabe en la región desde 1962.

⁵ Estos ejemplares fueron adquiridos a un coleccionista particular descendiente de un diplomático argentino. El corpus obtenido se compone de las siguientes ediciones: n.º 8, 10/2/1953; n.º 11, 10/3/1953; n.º 12, 20/3/1953; n.º 13, 30/3/1953; n.º 16, 30/4/1953; n.º 18, 20/5/1953; n.º 22, 30/6/1953; n.º 23, 10/7/1953; n.º 24, 20/7/1953; n.º 25, 30/7/1953; n.º 27, 20/8/1953; n.º 38, 30/8/1953; n.º 29, 10/9/1953; n.º 30, 20/9/1953; n.º 45-48, 30/3/1954; n.º 49-50, 20/4/1954; n.º 78, 1/7/1955; n.º 92, 15/2/1956; n.º 93, 1/3/1956; y n.º 98, 7/1956. Cabe señalar que hasta el momento no hemos podido ubicar la colección completa de esta publicación, ni siquiera en el archivo de revistas de colectividades de la Hemeroteca de la Biblioteca Nacional Argentina. Este repositorio cuenta con ejemplares irregulares de veintitrés revistas de la colectividad árabe en Argentina publicadas a lo largo del siglo XX.

transnacionales y constituyen amplias redes de solidaridad (Matsaganis, Katz y Ball-Rokeach, 2011).

Cabe señalar que este papel de los medios comunitarios puede ser entendido también a la luz de los planteamientos de análisis de discurso periodístico de Teun A. van Dijk (1990). Para este autor, el discurso no solo comunica, sino que refleja estructuras de poder, ideología y control social (2009). El análisis crítico del discurso procurar revelar las relaciones entre texto, contexto y poder, poniendo el foco en cómo los actores sociales —en este caso, los medios étnicos— producen sentido desde posiciones específicas, cuestionando estructuras de poder, redefiniendo identidades colectivas y articulando ideologías dominantes o alternativas (van Dijk, 2005, 2008).

Así, la revista *América y Oriente* se estudiará no solo como un producto cultural o informativo, sino como una práctica discursiva desde Latinoamérica que intervino en la configuración de agendas, narrativas y representaciones en torno al mundo árabe y el Tercer Mundo en el nuevo orden internacional. En ese marco, este estudio comienza presentando un perfil personal y político del editor, para luego exponer las características generales de la publicación. A continuación, se abordarán diferentes escenarios: en primer lugar, su posicionamiento ante la política nacional argentina; luego, las relaciones interamericanas y el diálogo con el mundo árabe; y, por último, el tratamiento de cuatro cuestiones puntuales del escenario mesoriental: a) la evolución de la política egipcia, b) el seguimiento de diversos procesos políticos, c) la cuestión palestina y d) la Guerra Fría y la política norteamericana en Oriente Medio.

El autor y su publicación: claves para el análisis

Issa Nakhleh (1915–2003) nació en Beit Sahour, cerca de Belén, en el seno de una familia cristiana. Se licenció en Derecho en la Universidad de Londres y se destacó como un notable jurista y activista de la causa palestina, especialmente a través de su participación en diferentes organismos internacionales. Representó al Alto Comité Árabe para Palestina en la ONU entre 1947 y 1948 y fue asesor jurídico de varias delegaciones árabes en esa organización. Hacia los años cincuenta se desempeñó como agregado de prensa de la embajada egipcia en Buenos Aires y luego entre 1957 y 1958 como portavoz de los intereses de la Liga Árabe en América Latina.

Con esta trayectoria, Nakhleh forjó contactos y redes con múltiples esferas diplomáticas y políticas que se manifestaron en su rol como editor y director de *América y Oriente*. No obstante, su actuación también generó controversias, especialmente desde el seno de las organizaciones comunitarias judías. En julio de 1954 fue denunciado por la Delegación de Asociaciones Israelitas Argentinas (DAIA) ante el Ministerio del Interior y luego en 1956 por el embajador israelí ante la Cancillería argentina. Más tarde, en 1958, la DAIA lo acusó nuevamente de promover “propaganda antisemita” en el documento *Anti-Jewish Activities of the Arabs in Argentine* (DAIA, 1958: 15-17). Estos hechos ponen en evidencia cómo el conflicto árabe-israelí se proyectó en la escena doméstica argentina y cómo los

medios comunitarios se transformaron en canales de disputas en torno a este acontecimiento.

Nakhleh fue también autor de la *Encyclopedia of the Palestine Problem*, una obra compuesta en dos volúmenes que procuraba fundamentar las bases históricas, jurídicas y políticas de la demanda palestina. De este modo, constatamos que el mentor de *América y Oriente* se destacó tanto por su producción intelectual, el activismo comunitario y la acción diplomática en múltiples niveles.

Haciendo foco en la revista, podemos observar algunas características generales en cuanto a la labor periodística y publicitaria, la estructura y el formato de la publicación, su alcance y distribución. En ese sentido, *América y Oriente* aparece en gran medida como un proyecto con un fuerte liderazgo personal: en los créditos de la publicación se designa a Nakhleh como director [Figura 1] y no se mencionan otros integrantes; asimismo, las diversas secciones y notas de la revisita se presentan sin firma.



Figura 1. Encabezado de la revista *América y Oriente*.

Fuente: *América y Oriente*, n.º 98, 07/1956, 1

Sin embargo, como fruto de su intención de superar la dependencia de las agencias de noticias internacionales⁶—tal como ha sido señalado al principio—, Nakhleh intentó construir su propia red de corresponsales, fotógrafos, distribuidores y colaboradores: “América y Oriente (...) ha montado una red de corresponsales directos tanto en las repúblicas americanas como en los países árabes y asiáticos de los cuales recibe las informaciones y las fotografías, para completar sus servicios” (n.º 18, 20/5/1953, 2). Como veremos en los siguientes gráficos

⁶ Al respecto señala: “Sucede, aunque parezca mentira, que las informaciones de todos los países de América y de Oriente, tanto en su aspecto literario como fotográfico, se hallan concentradas en las manos de Londres, París y Nueva York. Si ocurre algún acontecimiento importante en alguna república americana serán los norteamericanos quienes facilitarán la información telegráfica y fotográfica. Londres y París lo hacen a su vez con la mayoría de los países orientales. Ocurre, naturalmente, que los lectores de 34 países —veinte repúblicas americanas y catorce orientales— se enteran pues de lo que interesa a los intereses políticos de Nueva York y Londres. Los diarios de El Cairo, Damasco, Beirut, Karachi y Nueva Delhi, por ejemplo, publican la versión que los norteamericanos dan de la política argentina, mientras que en Buenos Aires se recibe lo que interesa sobre Egipto y los demás países árabes y asiáticos a la política británica” (n.º 18, 20/5/1953, 2).

[Figuras 2 y 3], esa red se extendió y afianzó con el tiempo hacia diversos países latinoamericanos y del mundo árabe. Para madurar aún más este proyecto, Nakhleh postuló la idea de formar una agencia noticiosa “que se dedicara al intercambio de informaciones entre las 20 repúblicas americanas y los 14 países orientales” (n.º 18, 20/5/1953, 2).

| REPRESENTANTES DE "AMERICA Y ORIENTE" | | |
|---------------------------------------|-----------------------|--|
| | A R G E N T I N A | |
| CORDOBA | D. Salim Kueter | Rivadavia 449 |
| CORRIENTES | D. Abdo Hussein Yrabi | Bolívar 1380 |
| ENTRE RIOS | D. Tufi Taleb | Gral. Racedo 482 (Paraná) |
| MENDOZA | D. Bahjat M. Assis | Boulogne Sur Mer 741 |
| TUCUMAN | D. A. R. Abdulkader | Maipú 390 |
| RIO NEGRO | D. Saidin Cereidin | El Bolsón (R. Negro) |
| ROSARIO | Ing. Abraham Sales | Entre Ríos 1456 |
| SANTA FE | D. Julio Sales | Corrientes 2733 |
| SANTA FE | D. Elias Gassibe | Villa Ana (F.C.S.F.) |
| S. DEL ESTERO | D. Luis Abdala Assis | Absalón Rojas 247 |
| SAN JUAN | D. Wadi Fagale | Córdoba 973 |
| SALTA | D. Victor Chalup | Martín Cornejo 334 |
| JUJUY | D. Favek A. Llapur | Balcarce 272 |
| DOLORES | D. Rafael Tanús | B. Mitre 627 (Dolores, Bs. As.) |
| ESQUEL (Chubut) .. | D. Zubaida Hemadi | 9 de Julio 1100 |
| E X T E R I O R | | |
| CHILE | D. Constantino Kokaly | San Diego 298 |
| BRASIL | D. José Yazeje | Roa Cavallero Basilo Jafeta 38, S. Paulo |

Figura 2. Red de corresponsales de *América y Oriente* en las provincias argentinas y países vecinos.

Fuente: *La Vida Social. Suplemento de América y Oriente*, 20/9/1953

| Representantes de AMERICA Y ORIENTE | |
|--|---|
| EN LA ARGENTINA | AMERICA LATINA |
| Catamarca: D. Mohammad Quintar, 25 de Mayo 484 (Tinogasta). — Catamarca: D. Gustavo Balut, Maipú 825. — Córdoba: Rivadavia Zona Militar; D. Miguel Sridi (Las Heras). — Corrientes: D. Abdo Hussein Yrabi, Bolívar 1380. — Chubut: Dra. Zubaida Hemadi, 9 de Julio 1100 (Esquel). — Entre Ríos: D. Tufi Taleb, 17 de Octubre 172 (Victoria). — Jujuy: D. Favek A. Llapur, Balcarce 272. — La Rioja: D. Nasseb Halle, Güemes 14. — Mendoza: D. Buhjat M. Assis, Boulogne Sur Mer 741 (Mendoza). — Mendoza: D. Wallih Saieg, Rioja 2077 (Mendoza). — Mendoza: D. Said Badran, Salta 1858 (Mendoza). — Mendoza: D. Félix Ayub, Avda. Mitre 576 (San Rafael). — Mendoza: D. Eduardo Ganem, Mariano Moreno s/n, (Tunuyán, Mendoza). — Río Negro: D. Saidin Cereidin, (El Boquerón). — Salta: D. Victor Chalup, Martín Cornejo 334. — Santa Fe: D. Miguel Almualem, 17 de Octubre 7841 (Rosario). — Santa Fe: D. Elias Gassibe (Villa Ana). — San Juan: D. Wadi Fagale, Córdoba 973. — Stgo. del Estero: D. Nahum Harón (Frías). — Stgo. del Estero: D. Chade J. Abud, L. N. Alem 120, (La Banda). — Stgo. del Estero: D. Nicolás Auad (Las Termas de Río Hondo). — Santa Cruz: D. Felipe Chedid, Alberdi 427. — Tucumán: D. Abdolkarim Muhalia, Avda. Mitre 4652. — Tucumán: D. Said Juri (Bella Vista). — Tucumán: D. Issa Assaf, Salta 458. | Bolivia: D. Yamil Abulhasen, Casilla 37 Santa Cruz (Bolivia). — Bolivia: D. Theodor Asbán, Casilla 601, Cochabamba (Bolivia). — Brasil: D. José Yazeje, Roa Cavallero Basilo Jafeta 28, São Paulo. — Colombia: D. Bichara Amashta, Calle 20 N° 38-25 Barranquilla (Colombia). — Colombia: D. Jorge Atala, Carrera 7 N° 12-21, Cali (Colombia). — Colombia: D. José Tahoudy, Apart. Aéreo 154, Cartagena (Colombia). — Colombia: D. Manir Malik, Palmira (Colombia). — Costa Rica: Señorita Leyla H. Ayub, Apartado Postal 1621, San José (Costa Rica). — Cuba: D. Farid Saba, Industria 454, La Habana (Cuba). — Chile: D. Constantino Kokaly, San Diego 298, Santiago (Chile). — Chile: Victor A. Parker, Casilla 1250, Santiago, corresponsal y jefe de publicidad — Ecuador: D. Antonio Chidiak, Casilla 440, Quito (Ecuador). — Ecuador: George Kury, Clemente Ballón 205, Guayaquil (Ecuador). — El Salvador: D. José Charur, Apart Postal 625, San Salvador. — Guatemala: D. Pedro Muñoz Ode, 10 Avenida 8-90, Guatemala. — Honduras: D. Salomón Barju, Tegucigalpa (Honduras). — Honduras: D. Elias Kattan, San Pedro Sula. — México: D. Antonio Marcos, Uruguay 87, Méjico. — Nicaragua: D. Salvador A. Frech, Managua (Nicaragua). |

Registro de la Propiedad intelectual N° 435.683

AMERICA Y ORIENTE. JULIO 1 DE 1955

Figura 3. Representantes de la revista en la República Argentina y América Latina.

Fuente: *América y Oriente*, n.º 78, 1/7/1955, 32

Respecto al formato de la publicación, *América y Oriente* se estructuró en secciones fijas que se mantuvieron a lo largo de todo el corpus analizado. Al inicio y a lo largo de cuatro páginas se presentaba el “Panorama de la Semana”, una especie de extenso texto editorial, con un claro tono de opinión, en los que se abordaban múltiples temas de la realidad regional o internacional. Luego, “Espejo del mundo”, una serie de notas de diversa extensión y formato, con un tratamiento más informal de la realidad internacional (famosos de la época, arte y cultura). A continuación, aparecía “América en marcha”, un compendio de noticias breves de todo el hemisferio. En el mismo sentido, le seguía “Oriente en marcha”, incluyendo crónicas de Oriente Medio y de todo el espacio afroasiático. Había también apartados más breves, generalmente de una o dos páginas: “Para la mujer” (estética, vida doméstica e inserción en la vida pública), “Humor y Cuentos” y “Panorama científico” (avances tecnológicos, científicos y sanitarios de la época). Por otro lado, la sección “Artículos Especiales”, buscaba iluminar o profundizar temas históricos o de coyuntura con un perfil didáctico. El esquema se completaba con “Internacional” y “Naciones Unidas”, que trataban diversos asuntos de la realidad internacional, siguiendo con atención la evolución de la Guerra Fría y el papel de Estados Unidos y la Unión Soviética.

Para nuestro tratamiento, cobran mayor interés las secciones “América en marcha” y “Oriente en marcha”, que funcionaron además como canales para los debates discursivos que atravesaban a las comunidades árabes, especialmente frente a los diferentes proyectos nacionalistas y panarabistas (Logroño Narbona, 2009; Logroño Narbona y Pinto, 2015; Goebel, 2015; Vagni, 2015, 2020, 2021, 2024). Además, desde la misma editorial se distribuían folletos, dosieres y libros orientados a instruir sobre la evolución de los países de Oriente Medio y el Norte de África. Estas iniciativas paralelas pretendían formar críticamente a los lectores sobre asuntos desatendidos en el medio local.

Por otra parte, los espacios publicitarios dentro de sus páginas nos muestran una variedad de fuentes de financiación. En primer lugar, por su volumen, se destacan los avisos de comercios y negocios cuyos propietarios evidencian un origen árabe; seguidos por los de importantes empresas extranjeras con representación en el país (Remington) y compañías aéreas que conectaban Argentina y Estados Unidos (Braniff International Airways) y de este país con Oriente Medio (Pan American, KLM-Compañía Real Holandesa de Aviación). A continuación, aparecen frecuentemente publicidades de pauta oficial gubernamental (Caja Nacional de Ahorro Postal, Ministerio de Finanzas de la Nación) y de empresas nacionales de diversos rubros (Transportes ABLO y General Urquiza).

Por último, cabe señalar que la revista se publicó en sus inicios de manera regular con tres ediciones al mes; luego, a partir de 1954, pasó a una edición quincenal. Aunque no se menciona explícitamente la cantidad de ejemplares impresos, se puede inferir un número aproximado de veinte mil⁷. Con respecto a la distribución, funcionó a través de suscripción, pagada mediante cheque o giro

⁷ Esta cifra aparece mencionada en un aviso publicitario un folleto especial sobre el “problema de Palestina”, incluido en la edición del 20 de agosto de 1953 (*América y Oriente*, n.º 27, 2/08/1953, 10).

postal (*América y Oriente*, n.º 27, 20/8/1953, 10). Algunos números incluyen en la contraportada el sello de franqueo postal del correo oficial: "Correo Argentino Central B (franqueo pagado cuenta 5244, Tarifa Postal Reducida. Concesión N.º 4829)". También se menciona la imprenta: ALEA Sociedad Anónima, Comercial e Industrial; con sede en la calle Rivadavia 763 de la ciudad de Buenos Aires. Esta empresa se desempeñó como proveedora de servicios gráficos para diversos entes estatales de la época.

La revista frente al escenario nacional: del peronismo a la "Revolución Libertadora"

Los años en que se publicó *América y Oriente* coinciden con la última etapa del gobierno de Juan Domingo Perón, el golpe militar de 1955 y la toma del poder por la llamada "Revolución Libertadora", periodo de múltiples crisis internas y de realineamientos en el plano internacional.

Bajo la conducción de Perón desde 1946, Argentina había adoptado una política internacional denominada "Tercera Posición", una propuesta que buscaba trascender los antagonismos ideológicos de la naciente Guerra Fría. El Partido Justicialista difundió entonces un lema que sintetizaba este proyecto político de corte nacionalista: independencia económica, soberanía política y justicia social. Este modelo de desarrollo interno alentaba la industrialización y buscaba una diversificación de los lazos externos, entre los que se incluían los vínculos con los países del mundo árabe, africano y asiático que se encontraban en procesos de descolonización o en luchas de liberación. Como señalamos al inicio, en ese contexto se establecieron las relaciones diplomáticas con los países árabes y se activaron los contactos con la región⁸; como la primera visita oficial de un mandatario árabe, el presidente del Líbano Camille Chamoun⁹ [figura 4].

⁸ Dada la ausencia en nuestro corpus de ejemplares de la revista desde mayo de 1954 y con un solo ejemplar del año 1955 (mes de junio), se nos hace imposible reconstruir —por ahora y a través de este medio—, los contactos y enlaces entre Gamal Abdel Nasser y Juan Domingo Perón durante el breve periodo en que sus historias se cruzaron, ya que el primero ascendió a la presidencia de Egipto el 14 de noviembre de 1954 y el segundo fue derrocado el 16 de setiembre de 1955.

⁹ El número 54 de la revista se dedicó a esta gira, donde se tituló en portada: "Los Presidentes Perón y Chamoun, símbolos de la amistad entre Hispanoamérica y el mundo árabe" (*América y Oriente*, n.º 54, 30/5/1954).



Figura 4. El presidente libanés Camille Chamoun junto al líder argentino Juan Domingo Perón.

Fuente: *América y Oriente*, n.º 54, 30/5/1954

Sin embargo, al iniciar la década de los cincuenta, el escenario global se había vuelto desfavorable para esta postura autonomista y las consecuencias comenzaron a sentirse en la economía interna de Argentina. La bonanza del ciclo proteccionista se fue agotando y el gobierno peronista debió ensayar nuevas políticas más aperturistas (Caucino; 2021; Bosoe, 2021). Al mismo tiempo, con la llegada al poder de Eisenhower en 1953, la percepción norteamericana frente al régimen peronista cambió favorablemente, en una agenda marcada por el interés de expandirse económicamente y oponerse a la influencia soviética en la región (Cisneros y Escudé, 1999: 140). En abril de 1953 el presidente norteamericano envió de gira a su hermano, Milton Eisenhower, que selló el fin de la enemistad argentina-norteamericana. Una semana más tarde, Perón elevó al Congreso una ley de inversiones, intentando favorecer la radicación de capitales extranjeros, especialmente del norte del continente. Asimismo, el líder argentino sostuvo una posición pesimista de la evolución de la Guerra Fría: “(...) estaba convencido de que una Tercera Guerra Mundial era inevitable y quería preparar a la Argentina para desempeñar un rol importante en la defensa del Cono Sur. En varias ocasiones, señaló a funcionarios norteamericanos que la Argentina se aliaría inmediatamente con Estados Unidos” (Cisneros y Escudé, 1999: 140). No obstante, Perón mantuvo al mismo tiempo su habitual ambigüedad: mientras en las comunicaciones

con los norteamericanos se exhibió como un socio anticomunista, para la tribuna local siguió arengando con consignas antiimperialistas.

En este contexto, *América y Oriente* fue atravesada por dichas tensiones, provenientes tanto de los giros políticos como de las ambigüedades discursivas del gobierno de turno. En los primeros años, en el plano de la política interna, sintonizó en gran medida con el discurso oficial. La revista ensalzó la figura de Perón, elogiando su política exterior y su papel en el desarrollo de la amistad argentino-árabe. En esa línea, para las celebraciones del primer gobierno patrio, señalaba: “(...) la República Argentina, dirigida por el gobierno progresista y popular del general Juan Domingo Perón, marcha a la cabeza del progreso social más inusitado que en las actuales circunstancias pudiera ofrecer el panorama de la existencia política de América” (n.º 18, 20/5/1953, 16).

En una de sus ediciones, incluso promovió la candidatura del mandatario argentino al Premio Nobel de la Paz: “El creador de la doctrina justicialista (...) está en condiciones de presentar las mejores credenciales al Premio Nobel de la Paz y a la gratitud de todas las naciones que aman la paz y la justicia” (*América y Oriente*, 30/3/1953, 3).

Esta afinidad se plasmó también en la evocación de fechas claves para el peronismo, como la conmemoración del 17 de octubre de 1945, representado como una gesta popular que abrió camino a la incorporación de las masas en la vida política. De igual manera, *América y Oriente* ofreció una cobertura detallada sobre al bombardeo de Plaza de Mayo del 16 de junio de 1955, condenando este ataque de sectores militares contra la población civil (*América y Oriente*, n.º 78, 1/7/1955, 12-14).

Luego del derrocamiento del presidente Perón en setiembre de 1955, la revista tomó una posición prudente frente al nuevo régimen de la autodenominada “Revolución Libertadora”, en el contexto de las restricciones impuestas a la prensa que censuraban toda referencia al gobierno anterior¹⁰. Esta legislación buscaba asimismo marcar un nuevo posicionamiento internacional, más cercano a los Estados Unidos y a las democracias liberales¹¹.

En ese nuevo marco limitado, *América y Oriente* abordó en escasas ocasiones la situación doméstica. En algunas notas editoriales subrayó la importancia de garantizar la soberanía nacional frente a las presiones externas, sin abordar de manera explícita otros asuntos internos. Por lo demás, sostuvo la línea editorial

¹⁰ Cabe recordar que, mediante el decreto Decreto-ley 4161 del 5 de marzo de 1956, se prohibió la publicación de elementos de afirmación ideológica o de propaganda peronista. Estas disposiciones incluían la limitación de uso de fotografías, símbolos, piezas musicales, discursos y hasta la sola mención del expresidente y su fallecida esposa, María Eva Duarte, previendo penas de prisión, multas, inhabilitación y clausura temporal o definitiva de empresas comerciales, como en este caso (*Boletín Oficial*, 9/3/1956).

¹¹ En los fundamentos del decreto se sostenía al respecto: “Que en el campo internacional, también afecta el prestigio de nuestro país porque esas doctrinas y denominaciones simbólicas, adoptadas por el régimen depuesto tuvieron el triste mérito de convertirse en sinónimo de las doctrinas y denominaciones similares utilizadas por grandes dictaduras de este siglo que el régimen depuesto consiguió parangonar” (*Boletín Oficial*, 9/3/1956).

que hacía hincapié en la cooperación entre las naciones de América, Asia y África.

Relaciones interamericanas y diálogo regional con el mundo árabe

América y Oriente ofreció un seguimiento de la evolución política y económica de los países latinoamericanos, especialmente a través de la sección “América en marcha”. La revista procuró brindar una mirada geopolítica que exaltaba la unidad y la identidad regional, enmarcada en la dinámica mayor de la política hemisférica bajo el influjo estadounidense.

Desde esta perspectiva, este medio promovió la cooperación entre los países de América Latina, acorde con la política hemisférica del gobierno peronista que buscaba establecer acuerdos de unión con los países vecinos. Pero al mismo tiempo, como señalamos, la llamada Tercera Posición fue virando hacia un acercamiento a la Administración estadounidense de Eisenhower y un creciente discurso anticomunista. La revista cubrió sin críticas la gira del hermano del presidente por todos los países de América Latina (*América y Oriente*, n.º 22, 30/6/1953, 16; n.º 23, 10/7/1953, 14-15; n.º 24, 20/7/1953, 15-16; n.º 25, 30/7/1953, 14-15). En la edición del 30 de junio de 1953 reprodujo textualmente palabras de Milton Eisenhower que explicitaban las supuestas intenciones de su viaje: “No es el propósito de esta misión el contraer compromisos ni pedir a los respectivos gobiernos que tomen decisiones en asuntos particulares” (*América y Oriente*, n.º 22, 30/6/1953, 16).

De este modo, la defensa de la soberanía nacional y la no injerencia externa se siguieron manifestando como un eje central de los discursos en el plano interno y en los foros internacionales. Uno de los ejemplos de esta actitud fue el tratamiento de la X Conferencia Panamericana celebrada en Caracas en 1954, donde la revista expuso la intención de Estados Unidos de aprobar una declaración continental contra el comunismo. *América y Oriente* registró la postura separada de México y Argentina, que se abstuvieron —junto al voto negativo de Guatemala— (Morgenfeld, 2010). “Los Estados Unidos tenían un interés especial en lograr una declaración común contra el comunismo internacional (...) Argentina y México se abstuvieron de votar la declaración por entender que tenían que salvaguardar su total independencia nacional” (*América y Oriente*, n.º 45-48, 30/3/1954, 1).

Por otra parte, *América y Oriente* fomentó la construcción de una agenda común entre los países latinoamericanos y la esfera árabe-asiática, en un contexto de crecientes articulaciones entre agentes estatales, activistas y colectividades¹². Como señala Balloffet: “Durante este tiempo, las esferas de los actores estatales

¹² Sin embargo, la carencia de las ediciones de la revista desde mayo de 1954 y la disponibilidad de un solo ejemplar del año 1955 (junio) nos impidieron reconstruir los contactos y enlaces entre las figuras de Gamal Abdel Nasser y Juan Domingo Perón durante el breve periodo en que sus historias se cruzaron, ya que el primero ascendió a la presidencia de Egipto el 14 de noviembre de 1954 y el segundo fue derrocado el 16 de setiembre de 1955.

árabes y latinoamericanos, las comunidades de la diáspora del Medio Oriente en América Latina y los activismos antiimperialistas más amplios de la primera era de la Guerra Fría se superpusieron y fueron mutuamente influyentes” (2017: 549) [traducción propia]¹³. Un caso emblemático, por ejemplo, fueron los paralelismos establecidos entre las ocupaciones del Canal de Suez y de las Islas Malvinas. La revista reprodujo el encuentro entre un periodista egipcio y el presidente Juan Perón. “Dijo que su política es la de recuperar las Islas Malvinas de los británicos y restablecerlas a la patria, como la política del general Mohamed Naguib consiste en liberar la zona del Canal de la ocupación británica”, señaló el reportero (*América y Oriente*, n.º 38, 30/8/1953, 10).

En reiteradas oportunidades, a través de editoriales, entrevistas e informes la revista dio cuenta de necesidad de una mayor coordinación entre el bloque árabe-asiático y el latinoamericano. En particular, alertó sobre la falta de diálogo y consultas intra e interregionalmente de cara a las sesiones de Naciones Unidas, especialmente en la agenda de la Asamblea General y en temas referidos a las independencias y la liberación del dominio colonial.

El bloque árabe-asiático y el formado por los Estados latinoamericanos (...) son los únicos bloques que no celebran consultas previas y no estudian el plan que se debe seguir en las Naciones Unidas (...) Juntos tenemos 38 de los 60 votos en los comités de la UN y en la Asamblea General (...) Un tal acuerdo salvará a las Naciones Unidas de muchos fracasos y servirá los intereses de la paz internacional, de la justicia y de la libertad (*América y Oriente*, n.º 30, 20/9/1953, 2).

Esta visión coincidiría con las ideas que empezaban a tomar forma entre los países de los tres continentes y que daría origen en 1955 a la Conferencia Fundamental del Movimiento de Países No Alineados en 1955 en Bandung¹⁴ (Ballofet, 2017: 549).

Volviendo a las ambiguas relaciones con Estados Unidos y desde el punto de vista de la diplomacia cultural, en 1954 la revista publicitó una peculiar organización denominada *American Friends of the Middle East, Inc.*, con sede en Nueva York, dedicada a la cooperación cultural y el diálogo interregional. Desde ese medio, se fomentó la organización de reuniones en los Estados Unidos, para “discutir temas vitales respecto a nuestras relaciones con el Medio Oriente” (30/4/1954, 25). Para ello convocaba a grupos religiosos y culturales orientales, especialistas, estudiantes y emigrantes, con vistas a la realización de viajes y becas de intercambio, exposiciones, envío de material educativo, entre otras acciones. “Los pueblos del Medio Oriente necesitan la comprensión de los americanos y América precisa la amistad del Medio Oriente. La formación de una base para

¹³ During this time, the spheres of Arab and Latin American state actors, Middle Eastern diaspora communities in Latin America and broader anti-imperialist activisms of the early Cold War era overlapped and were mutually influential.

¹⁴ La Conferencia de Bandung fue un encuentro histórico al que asistieron representantes de veintinueve países de Asia y África con el objeto de estimular la cooperación, la solidaridad y la lucha contra el colonialismo y el imperialismo. Este evento, que convocó a la primera generación de líderes poscoloniales, marcó el inicio del Movimiento de Países No Alineados (MNOAL).

la comprensión y la amistad sobre líneas culturales" (*América y Oriente*, n.º 45-48, 30/3/1954, 25). Esta especie de aviso publicitario a página completa incluía también al pie un cupón de contribución económica para esa entidad mediante envío postal [figura 5].

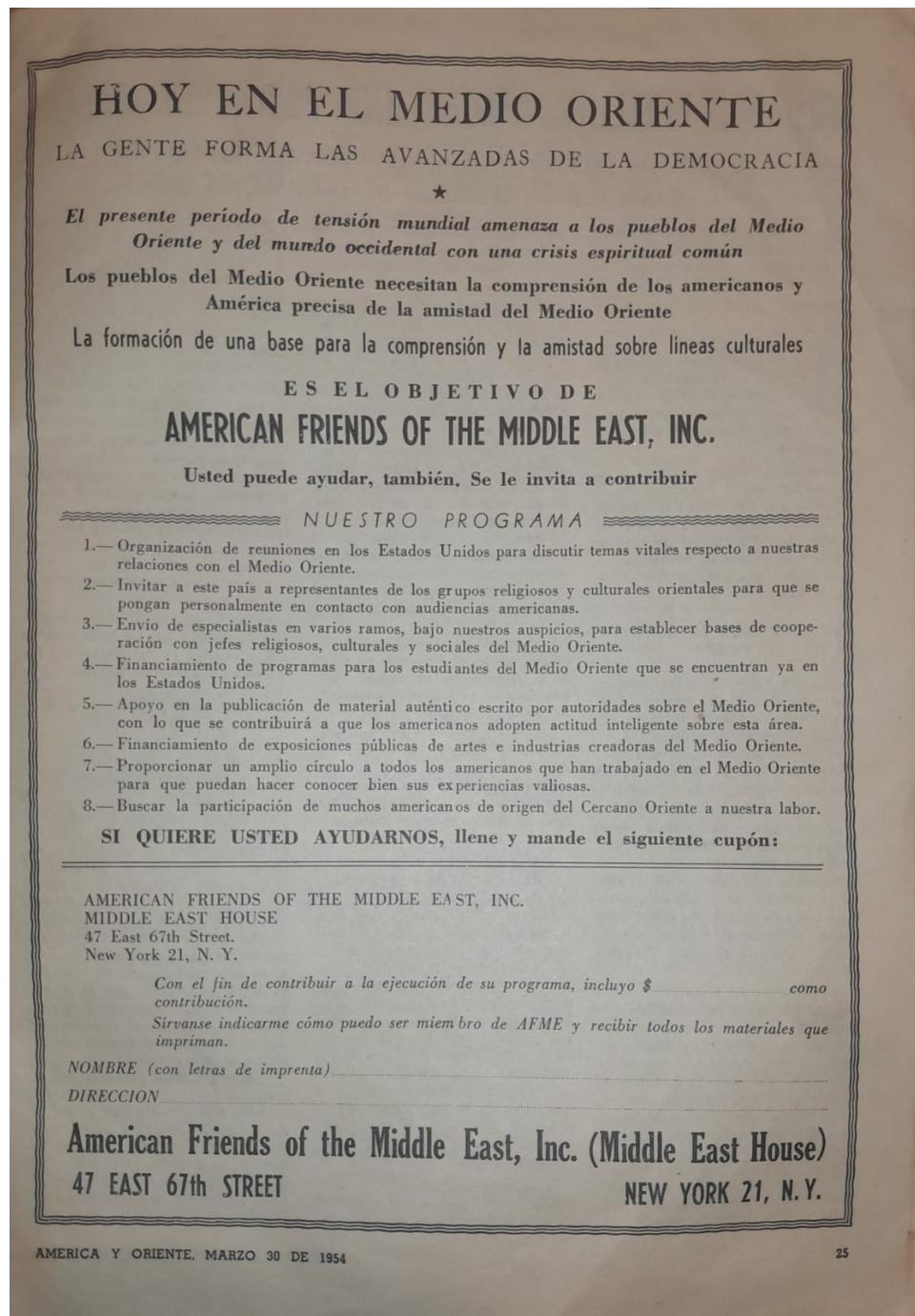


Figura 5. Anuncio de la American Friends of the Middle East, Inc.
Fuente: *América y Oriente*, n.º 45-48, 30/3/1954, 25

La revista también fomentó los intercambios económicos y comerciales entre ambas regiones. En ese sentido, en varias ediciones apareció una publicidad en contraportada de la línea aérea estadounidense Pan American, donde se mostraban las facilidades de llegar "Al Cercano Oriente vía Nueva York". Esta empresa advertía que contaba con personal especializado en oficinas propias de "Estambul, Angora, Damasco, Beirut, El Cairo, Amman, Bagdad, Teherán, Dhahran y Abqaiq" (*América y Oriente*, n.º 93, 1/3/1956) [figura 6].



Figura 6. Aviso publicitario de Pan American sobre las conexiones aéreas entre Estados Unidos y el Cercano Oriente.

Fuente: *América y Oriente*, n.º 93, 1/3/1956

Tanto estas iniciativas de diplomacia pública a través de Estados Unidos, como los avisos publicitarios con empresas de ese origen, nos hablan de un cierto pragmatismo en la gestión periodística y económica de la revista, más allá de las ideologías dominantes en ciertos períodos de la política argentina.

Ante el ascenso del mundo árabe: el tratamiento del caso de Egipto

América y Oriente brindó una cobertura sistemática de los procesos de emancipación en Asia y África, particularmente en los países del mundo árabe. La revista tomó una posición anticolonialista, cuestionando el papel de las potencias europeas, principalmente de Francia y el Reino Unido. En secciones específicas de la revista como “Oriente en marcha”, “El espejo del mundo” y “Naciones Unidas”, se ofrecían análisis políticos, reportajes y noticias breves sobre las transformaciones en curso en países como Egipto, Irán, Marruecos, Siria, Jordania, Irak, Argelia y Túnez. La mirada se extendió incluso más allá, con abundantes tratamientos sobre la situación en Corea, Indochina, India y Pakistán.

Uno de los casos seguidos con más profundidad fue la evolución de la política egipcia, desde el golpe de los Oficiales Libres, la caída de la monarquía¹⁵ y la conducción del proceso revolucionario por el general Mohamed Naguib, hasta el progresivo ascenso del teniente coronel Gamal Abdel Nasser. A fines de junio de ese mismo año, la revista anunció la instauración de la República de Egipto y el creciente protagonismo de Nasser: “(...) organizador del movimiento revolucionario militar y todavía una de sus figuras dominantes, fué designado viceprimer ministro y ministro del Interior” (*América y Oriente*, n.º 22, 30/6/1953, 23).

En la edición del 20 de julio de 1953, se destacó a modo de editorial:

El 23 del corriente Egipto celebrará el primer aniversario de su liberación del anterior régimen de despotismo, inestabilidad y corrupción, y el comienzo de una nueva era de instituciones firmes, buen gobierno, reformas generales y progreso social y económico (*América y Oriente*, n.º 24, 20/7/1953, 2).

Esta nota advirtió también sobre la permanencia de las fuerzas británicas en la zona del Canal de Suez y las permanentes presiones de Gran Bretaña: “Egipto debe ganar su segunda batalla vital, la batalla contra las fuerzas foráneas de ocupación, a fin de celebrar dentro de poco tiempo la doble emancipación del pueblo libre y soberano” (*América y Oriente*, n.º 24, 20/7/1953, 3) [figura 7].

¹⁵ En diversas ediciones, la revista denunció la suntuosidad de los palacios reales de El Cairo y los cuantiosos bienes del depuesto rey Faruk (*América y Oriente*, n.º 49-50, 20/4/1953, 4; n.º 24, 20/7/1953, 5-6).

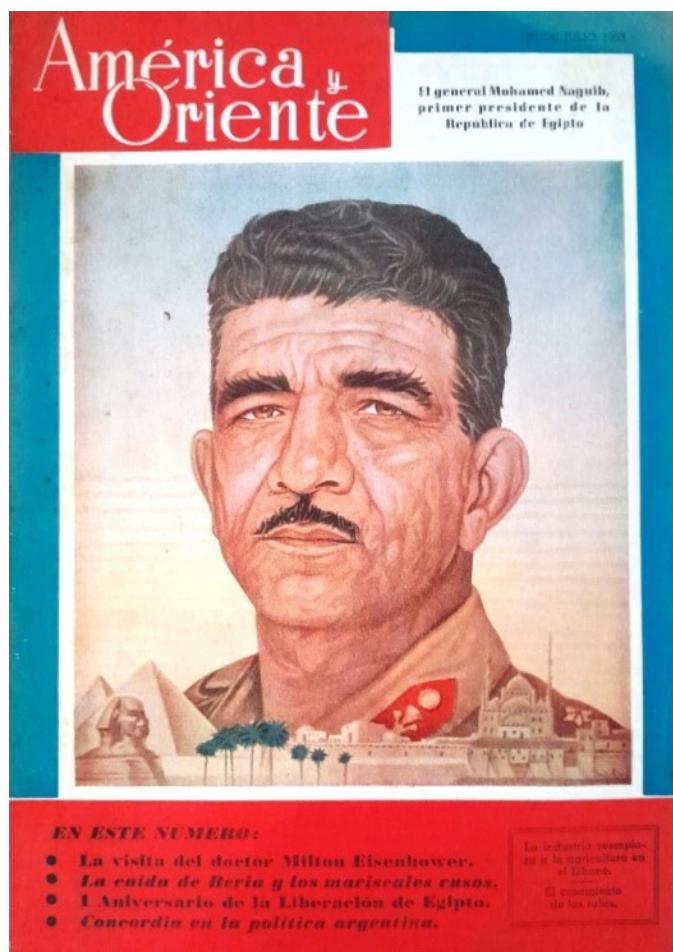


Figura 7. Tratamiento del proceso revolucionario egipcio.

Fuente: *América y Oriente*, n.º 24, 20/7/1953

Uno de los acontecimientos más importantes de la cobertura sobre Egipto fue la retirada de las últimas tropas británicas del Canal de Suez el 13 junio de 1956 [figura 8]. Con un tono grandilocuente, destacó que ese momento: “(...) pasará entre los fastos del universo no sólo como una fecha gloriosa para los egipcios, sino también para todos los pueblos oprimidos del mundo que sueñan con la hora de la emancipación (...) se puso término a 74 años de oprobiosa ocupación foránea” (*América y Oriente*, n.º 98, 7/1956, 1).



Figura 8. Número dedicado a la expulsión de las últimas tropas británicas en Egipto.

Fuente: *América y Oriente*, n.º 98, 7/1956

Las negociaciones con ambas potencias para el financiamiento de la represa de Asuán fue también uno de los temas relevantes de esa cobertura¹⁶.

La cobertura de los procesos políticos en Oriente Medio y el Norte de África

Como señalamos anteriormente, *América y Oriente* siguió con atención la evolución política interna y externa de múltiples países de Asia y África.

En ese sentido, otro de los procesos políticos que fueron tratados con detenimiento fue la crisis iraní de 1953 durante el mandato de Mohammad Mossadegh que derivó en un golpe de Estado. En marzo de 1954, la revista comentó acerca de la disputa entre el primer ministro y el Sah y los riesgos que esta ten-

¹⁶ No obstante, se nos hace imposible relevar la posición de la revista en torno a la guerra del Canal de Suez, con el ataque israelí-británico-francés, dada la ausencia en nuestro corpus de ejemplares desde julio de 1956.

sión entrañaba: "En esta hora crítica el Irán necesita de la unidad de su pueblo más que en ningún momento de su historia" (*América y Oriente*, n.º 11, 10/3/1953, 32) [figura 9].



Figura 9. Tratamiento de la crisis política iraní.
Fuente: *América y Oriente*, n.º 11, 10/3/1953

En ese periodo de gran tensión política, en agosto se relató el intento del golpe de Estado y la huida del Sah y la emperatriz Soraya (*América y Oriente*, n.º 27, 20/8/1953, 21). Finalmente, en la edición de fines de ese mes la revista dio cuenta de la "situación explosiva en Irán", con el retorno del Sah y la deposición del primer ministro. El editorial hizo hincapié en la continua presencia de intereses extranjeros en el país, poniendo en igualdad de condiciones tanto la intervención occidental como las "relaciones rojas" de Mossadegh: "El observador imparcial puede ver tres elementos en los hechos de Irán: los intereses voraces del imperialismo, las ambiciones del comunismo internacional y el nacionalismo iranés" (*América y Oriente*, n.º 38, 30/8/1953, 1) [figura 10].



Figura 10. Ejemplar dedicado a la caída del líder iraní Mohammad Mosaddegh.

Fuente: *América y Oriente*, n.º 28, 30/8/1953

La cobertura de este proceso continuó, remarcando las conexiones del nuevo primer ministro Faziollah Zahedi con ambas potencias. En la sección “Oriente en marcha” de setiembre, se relató el envío de una ayuda económica de 45 millones de dólares por parte de Estados Unidos y la firma de un acuerdo comercial con la Unión Soviética (*América y Oriente*, n.º 29, 10/9/1953, 17).

En el caso del Norte de África, América y Oriente prestó una especial atención a la dinámica colonial en Marruecos y Túnez. Este medio cubrió con detalle la destitución y posterior exilio del sultán Mohammed Ben Yusef, sustituido por las autoridades coloniales francesas con el sultán títere de Mohamed Ben Arafa [Figura 11]. El sultán depuesto fue representado como la gran esperanza y el símbolo de lucha para lograr la independencia:

El sultán de Marruecos ha pagado con su trono el precio de su amor por su país y pueblo. Rehusó ser un instrumento en manos francesas y como nacionalista se alió con el movimiento nacionalista de Marruecos que pide su liberación del imperialismo francés (*América y Oriente*, n.º 38, 30/8/1953, 3).



Figura 11. Artículo sobre la destitución del sultán de Marruecos, Mohamed Ben Yusef.
Fuente: *América y Oriente*, n.º 28, 30/8/1953, 17

En los años siguientes, la revista siguió comentando la situación de Marruecos y Túnez, donde se llevaban adelante procesos de transición pactada con las potencias coloniales. En julio de 1955, *América y Oriente* reprodujo un análisis del secretario general del Partido Neo Destour, Salah Ben Yusef, quien entonces se encontraba enfrentado al líder nacionalista Habib Bourguiba respecto al acuerdo firmado con Francia que contemplaba la liberación gradual del país. Desde una posición más radical e imbuida del espíritu nasserista, Ben Yussef abogaba por una independencia sin condiciones (*América y Oriente*, n.º 78, 1/7/1955, 26) [figura 12].



Figura 12. Artículo sobre el acuerdo entre Francia y Túnez de 1955.

Fuente: *América y Oriente*, n.º 78, 1/7/1955, 26

Esta publicación también le dedicó su mirada hacia los cambios políticos en Siria, Jordania e Irak. En julio de 1953 comentó la elección y posterior asunción del general Adib Shishakli como nuevo presidente de la República de Siria (*América y Oriente*, n.º 23, 10/7/1953, 21; n.º 24, 20/7/1953, 18) [figura 13].



Figura 13. Asunción del nuevo presidente sirio, Adib Shishakli.

Fuente: *América y Oriente*, n.º 24, 20/7/1953, 18

En abril de ese año, en la sección “El espejo del mundo”, reflejó el ascenso al poder por mayoría de edad de los jóvenes monarcas de Irak y Jordania, Faisal II y Hussein, respectivamente, ambos bisnietos del rey Hussein “dirigente máximo de la guerra de liberación árabe de 1915”. En dicho informe, elaboró un perfil de los mandatarios: mientras calificó a Faisal como “ardiente partidario de una unidad mayor y de una colaboración estrecha entre los integrantes del mundo árabe”, valoró el papel de Hussein respecto al problema palestino: “(...) no es de extrañar, pues, que el pueblo de Palestina y de Jordania confíe en lograr sus aspiraciones nacionales con una personalidad de estos méritos en la cabeza del gobierno” (*América y Oriente*, n.º 16, 30/4/1953, 4-5) [figura 14].



Figura 14. Asunción de los nuevos monarcas de Irak y Jordania.
Fuente: *América y Oriente*, n.º 16, 30/4/1953

La cuestión palestina: testimonio y denuncia

La causa palestina ocupó un lugar relevante en la agenda editorial de *América y Oriente*, no solamente por el origen y trayectoria de su director, sino porque el conflicto árabe-israelí era interpretado como uno de los núcleos simbólicos de confrontación con el colonialismo occidental.

Desde una forma situada y concreta de periodismo étnico, la revista asumió el compromiso de visibilizar esta problemática, con un tratamiento discursivo basado en la denuncia y el testimonio frente a las acciones israelíes sobre el terreno. En ese marco, la revista buscó compensar el desconocimiento sobre el tema y la asimetría informativa en el ámbito latinoamericano. Desde sus páginas advirtió sobre una “maquinaria mundial de propaganda” que distorsionaba la verdad del drama palestino y por tanto procuró alertar al “mundo civilizado” de esta situación. En ese sentido, opinó: “Los judíos de Palestina lo han superado todo en materia de atrocidades (...) el mundo civilizado sabe muy poco acerca de tales acciones porque los árabes no disponen de los medios para informar” (*América y Oriente*, n.º 93, 1 de marzo de 1956, 1) [figura 15].

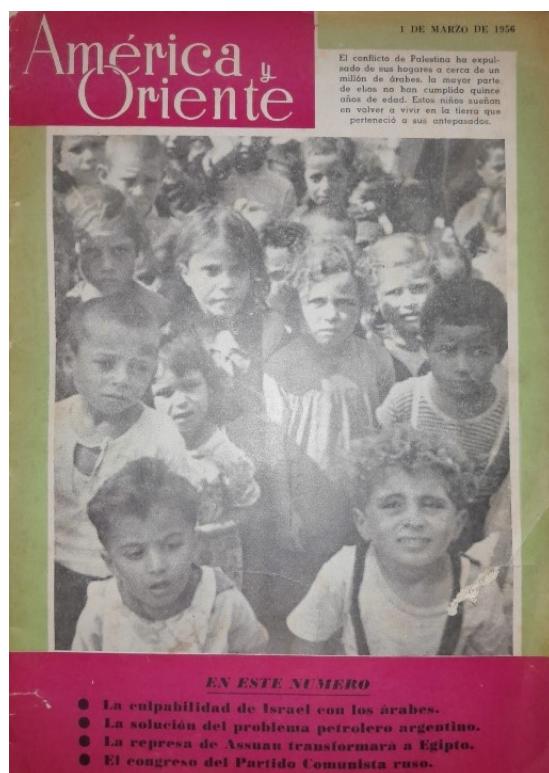


Figura 15. Tapa y número dedicados a la cuestión de los refugiados palestinos.

Fuente: *América y Oriente*, n.º 93, 1/3/1956

El tratamiento de la cuestión, a través de numerosos artículos en varios números de la revista, tomó distintos matices de acuerdo a los avances que se iban gestando en torno al conflicto. Así, por ejemplo, en un artículo de setiembre de 1953 titulado “Israel dice buscar la paz, pero comete nuevas atrocidades, asesinatos y atentados terroristas”, denunció ilustrativamente los ataques del joven estado hebreo:

En las últimas dos semanas, los ataques judíos estuvieron dirigidos contra poblaciones árabes de los distritos de Belén y Hebrón. En las primeras horas del día, los soldados judíos abrieron fuego con armas largas y morteros sobre poblaciones árabes de dicho distrito y luego huyeron cobardemente cuando los guardias árabes corrieron a repeler la agresión (*América y Oriente*, n.º 29, 10/9/1953, 22).

En el mismo artículo, sin escatimar en adjetivaciones a los israelíes, se enfatizaron las agresiones en contra de los campos de refugiados, a los que dedica un pormenorizado desarrollo. En el artículo “Israel sigue violando la tregua. Un nuevo asalto israelí a una aldea jordana”, de abril de 1954, aparece otra vez la necesidad de mostrar el lugar de los refugiados en medio del conflicto (*América y Oriente*, n.º 49-50, 30/3/1954).

En otro artículo, titulado “El problema de Palestina y Latinoamérica” se propuso abordar el tema poniendo de relieve la lectura árabe de la situación [figura 16]. De forma didáctica se enfocó en explicar el origen y el desarrollo del conflicto

para un público local al que presume influenciado por la visión israelí. Aparece aquí, nuevamente, la tendencia a ponerle rostro a los padecimientos de los palestinos en la figura de los refugiados:

El drama de los cientos de miles de personas, arrancadas del hogar que siempre fue de ellos, y librados ahora a su propia suerte —sin techos, sin abrigos, sin alimentos y sin medios de defensa de su salud—, merece por lo menos igual consideración que la merecida por quienes pretenden consolidarse en un lugar que nos les pertenece en derecho. Ello no obstante, la máquina de la propaganda sionista ha logrado que la opinión pública crea que los invasores son las víctimas y que las víctimas son los repudiablos agresores (*América y Oriente*, n.º 98, 7/1956, 12).



Figura 16. Artículo sobre la conexión de Palestina y América Latina.
Fuente: *América y Oriente*, n.º 98, 7/1956, 12

La revista describió minuciosamente las escaramuzas y ataques israelíes en suelo palestino: trató de recrearlos vivamente para un público latinoamericano ajeno a las minicias del conflicto. Frente a ello, cabe recordar que, como fue mencionado anteriormente, este abordaje despertó tensiones en el ámbito local. La DAIA, principal institución de la comunidad judía en Argentina, denunció a la revista por su retórica antisionista y la acusó de alentar el antisemitismo.

En otra faceta de este tema, la revista también hizo visible las demandas centrales proclamadas por la Liga Árabe, como el cumplimiento de las resoluciones de la ONU, el derecho de retorno de los refugiados y el reconocimiento de los derechos de los palestinos como condición para alcanzar la paz regional. Otra cuestión que movilizó a esta organización fue el traslado del Ministerio de Asuntos Exteriores de Israel desde Tel Aviv a Jerusalén. *América y Oriente* explicó al respecto:

La decisión del gobierno israelí de transferir su Ministerio de Relaciones Exteriores de Tel Aviv a Jerusalén ha creado considerable indignación en las fuentes oficiales y extraoficiales de todo el mundo árabe, aparte de la mala impresión que causó en diversas representaciones diplomáticas, que no dieron su aprobación implícita para la transferencia de sus oficinas. La reacción de los gobiernos árabes fue rápida y firme. La mayoría de los Estados miembros de la Liga Árabe mandó notas de protesta a la Organización de las Naciones Unidas y la Comisión de Conciliación de Palestina, organismo integrado por Gran Bretaña, Francia, Estados Unidos y Turquía, a fines de denunciar la medida israelí y denunciar al gobierno de Tel Aviv de violar las resoluciones de las Naciones Unidas acerca de la internacionalización de Jersualén (*América y Oriente*, n.º 25, 30 de julio de 1953, 26).

En otras apariciones se remarcó esta política articulada de los países árabes para hacer frente al problema palestino¹⁷. En el artículo “Los planes defensivos de los países árabes” se abonó la idea de una política exterior común de estos países, siempre en pugna con las fuerzas israelíes:

Se han realizado ya nuevas gestiones entre los Estados Árabes (...) para celebrar conversaciones militares y defensivas, en las cuales los Ministros de Relaciones Exteriores, Defensa y los jefes de estado mayor de todos los países árabes discutirán en detalle los planes defensivos y otras cuestiones de índole política (*América y Oriente*, n.º 23, 10/7/1953, 40).

Es conveniente rescatar estos discursos acerca del accionar de la Liga Árabe atendiendo al arco histórico en que se materializaba la revista: con el nacionalismo árabe en ascenso y la proclamación de la República en Egipto en 1953, parecía posible un proceso de resolución de la cuestión palestina guiado por estos países.

Guerra Fría y política norteamericana en Oriente Medio

En el marco de la bipolaridad, la revista planteó una posición que denunciaba cualquier tipo de subordinación geopolítica para la zona. Desde su perspectiva, a los viejos poderes coloniales de Francia y Gran Bretaña ahora se sumaban las nuevas potencias de la Guerra Fría, todos ellos con implicancias negativas para el futuro de Oriente Medio:

¹⁷ La Liga Árabe, fundada en 1945 e integrada por Egipto, Irak, Transjordania, Líbano, Arabia Saudí, Siria y Yemen, fue uno de los espacios políticos privilegiados donde los reclamos de palestinos encontraron espacio propicio para ser escuchados. En medio de un creciente panarabismo, el rol de la Liga se robustecía constantemente en torno a un tema que los tocaba de lleno.

Estados Unidos en el campo occidental, así como la Unión Soviética, han cometido y siguen cometiendo actos de agresión contra la soberanía y la libertad de muchas naciones. De la misma manera que condenamos el imperialismo soviético, la esclavitud de doce naciones europeas y sus intenciones agresivas para dominar el mundo al convertirlo a la doctrina del comunismo, también condenamos al colonialismo británico y francés, que han cometido y siguen cometiendo actos de agresión contra la soberanía nacional y la integridad territorial de muchos pueblos y naciones (...) Las potencias occidentales no pueden, evidentemente, pedir a Rusia Soviética que obre con equidad si ellas mismas tienen las manos manchadas de sangre" (*América y Oriente*, n.º 13, 30/3/1953, 2).

Sin embargo, las políticas de la Unión Soviética fueron vistas como la amenaza mayor [figura 17]. En ese sentido advirtió: "(...) el peligro que significa el comunismo para la libertad personal, para el sistema familiar, la Iglesia y las religiones, para la libertad de empresa y los principios democráticos, es de una importancia tan vital como la formación de la NATO o cualquier sistema defensivo" (*América y Oriente*, n.º 13, 30/3/1953, 2)¹⁸.

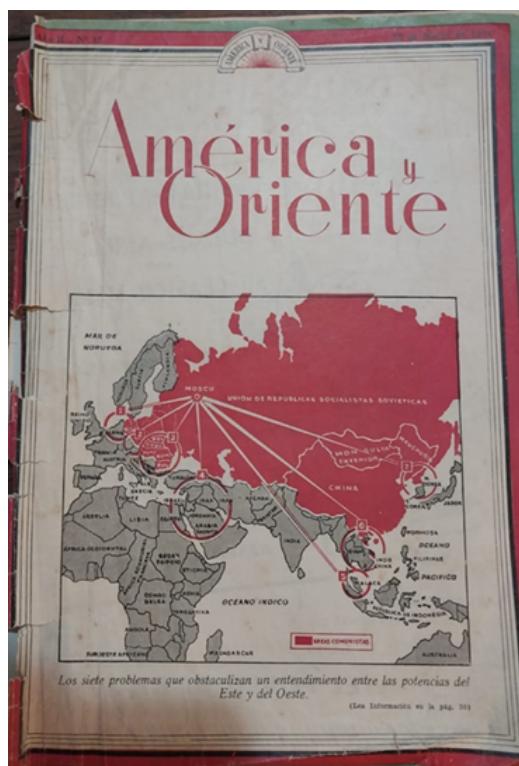


Figura 17. Ejemplar dedicado a la expansión soviética en Europa y Oriente Medio.
Fuente: *América y Oriente*, n.º 13, 30/3/1953

¹⁸ En diversos números mostró también su preocupación por la carrera armamentística y los avances de las armas soviéticas, principalmente el desarrollo de la bomba de hidrógeno.

La revista dedicó también un amplio tratamiento a las políticas estadounidenses sobre la región de Medio Oriente. Tras la elección del presidente Dwight D. Eisenhower y el nombramiento de John Foster Dulles como secretario de Estado, el mundo árabe alentó ciertas esperanzas en el proceder norteamericano. Desde su percepción, parecía quedar atrás la línea dura implementada durante la Administración de Harry S. Truman en favor de la partición de Palestina y la protección del Estado de Israel. En un artículo sobre la visita de Dulles a varias capitales árabes, *América y Oriente* alertó: “[Dulles] debe visitar estos países con una mentalidad libre y con el propósito de comprender los sentimientos y aspiraciones de los pueblos de esta área” (*América y Oriente*, n.º 12, 20/3/1953, 3). En caso contrario, advertía acerca de los peligros de una avanzada soviética sobre la región:

En vista de los esfuerzos intensos que realizan los rusos para ganarse las simpatías de los pueblos del Medio Oriente, sería una locura que se hiciera el juego al comunismo en lugar de iniciar una nueva página de la cooperación entre los países del Medio Oriente y el mundo occidental (*América y Oriente*, n.º 12, 20/3/1953, 3).

Dos años después, en medio de las disputas con Egipto por el Canal de Suez, la revista volvió a mostrar su desazón frente a las promesas estadounidenses y la afirmación del apoyo de esta potencia al Estado de Israel:

Esto demuestra cuán simples y de buena fe fueron los árabes que consideraron la posibilidad de un cambio de la política norteamericana con la nueva administración. (...) Los pueblos están cansados de Estados Unidos, las potencias occidentales y sus planes, de donde la propaganda subversiva comunista hallaría terreno fértil en el Medio Oriente” (*América y Oriente*, n.º 78, 1/7/1955, 1, 2).

En el discurso de la revista, la Guerra Fría representó una forma renovada de dominación imperial, en la que los conflictos regionales eran aprovechados por las grandes potencias. En ese marco debe leerse su desaprobación de las políticas defensivas y las alianzas militares como el Pacto de Bagdad¹⁹, ya que consolidaban esferas de influencia que restringían la soberanía estatal de los países de Asia y África. Por ende, el respeto a la autodeterminación y la no injerencia en asuntos internos eran defendidos como principios rectores del nuevo orden internacional.

Conclusión

América y Oriente se erigió como un proyecto editorial original con proyección trasnacional, que abonó el camino para siguientes iniciativas periodísticas desde organizaciones regionales como la Liga Árabe. Desde de un punto de vista formal, la revista instauró un sistema de trabajo periodístico autónomo que evitó la dependencia de las agencias de noticias internacionales, construyendo su propia red de corresponsales, fotógrafos y colaboradores a lo largo de América Latina.

¹⁹ El Pacto de Bagdad fue firmado en 1955 por Turquía, Irak, Gran Bretaña, Pakistán e Irán con el objetivo de contener la expansión de la Unión Soviética en Oriente Medio.

na y el mundo árabe. Paralelamente, además de la venta por suscripción, se nutrió de múltiples aportes publicitarios provenientes principalmente de pequeños y medianos negocios de la colectividad árabe en Argentina, junto a otros aportes privados y oficiales. La participación de grandes empresas aéreas, que operaban en la interconexión de América Latina, Estados Unidos y Oriente Medio, nos habla también de cierto pragmatismo y flexibilidad en su sostenimiento económico.

Issa Nakhleh —como diplomático, editor y representante árabe en Argentina— y *América y Oriente* —como uno de los primeros emprendimientos periodísticos interregionales—, representaron un primer puente de conexión entre el nacionalismo popular argentino —representado entonces por el peronismo— y el discurso panarabista que cobraba cada vez más protagonismo en Oriente Medio.

En ese marco, la línea periodística de la publicación presenta algunos deslizamientos de sentido, producto del atravesamiento de múltiples tensiones. Los vaivenes del peronismo frente a la política estadounidense en la región y finalmente la caída de ese gobierno en 1955, marcaron puntos de inflexión en el tratamiento de temáticas como las relaciones hemisféricas y la integración regional.

Desde el Cono Sur, esta publicación expuso de modo sistemático los asuntos invisibilizados del mundo árabe-islámico y latinoamericano, marcando puntos de comparación que tendían puentes entre estas regiones. Temas como la descolonización, la emergencia del Tercer Mundo, el conflicto palestino-israelí y el lugar de América Latina en el escenario mundial fueron tópicos recurrentes en las líneas de esta revista. La revista enfatizó el rol mancomunado de los países árabes en sus luchas de liberación, en el proceso de construcción de sus estados nacionales y en la búsqueda de un posicionamiento más relevante en las decisiones a nivel global. De este modo, *América y Oriente* elaboró un discurso crítico contra las jerarquías de poder y promovió la autonomía de estas regiones frente a las viejas potencias coloniales y los nuevos actores emergentes de la Guerra Fría.

Desde la perspectiva del análisis crítico del discurso, la revista desplegó una retórica estructurada en torno a ciertos pares dicotómicos —tales como colonialismo/nacionalismo, opresor/victima— que no solo servían para interpretar la realidad, sino también para formar políticamente a sus lectores.

A diferencia de otras publicaciones comunitarias, más orientadas a reforzar la propia identidad y tradiciones en la sociedad receptora, *América y Oriente* eligió poner en tensión los acontecimientos globales desde su óptica particular y al mismo tiempo generar un sentido de comunidad transnacional mediante narrativas compartidas desde América Latina.

Por otra parte, la revista asumió el compromiso de visibilizar el conflicto árabe-israelí, tratando de compensar el desconocimiento sobre el tema y la asimetría informativa en el ámbito latinoamericano, lo que generó controversias desde el seno de las organizaciones comunitarias judías. La recuperación de este caso pretende entonces generar un aporte a la construcción de la memoria colectiva sobre una cuestión sensible y problemática que atraviesa desde hace décadas el discurso político y cultural en la Argentina.

América y Oriente no solo exhibió una representación singular del mundo a través del discurso, sino que también propuso acciones políticas concretas en pos de la unidad de estas regiones periféricas y subordinadas del sistema internacio-

nal: la creación de una agencia de noticias americano-árabe; la articulación de las dos regiones en los foros internacionales, acciones de diplomacia pública y cultural para favorecer el conocimiento mutuo, entre otras. Desde este modo, la capital argentina se constituyó en un lazo simbólico que articuló las demandas de emergentes actores políticos de tres continentes.

La revista representa entonces un caso singular de periodismo étnico que contribuyó al fortalecimiento de una identidad común entre latinoamericanos y árabes, consciente de las fortalezas y debilidades de ambas regiones frente a los poderes globales. Tras varias décadas desde su publicación y en un actual contexto global confuso para las relaciones interregionales, este medio étnico constituye un testimonio para repensar las nuevas articulaciones desde el Sur Global.

Bibliografía

- AMARAL, Samuel y Carolina BARRY (2022). *Diccionario histórico del peronismo 1943-1955*. Buenos Aires: EDUNTREF.
- BALLOFFET, Lily Pearl (2017). "Argentine and Egyptian History Entangled: From Perón to Nasser". *Journal of Latin American Studies*, 50: 549-577.
- (2020). *Argentina in the Global Middle East*. Stanford: Stanford University Press.
- CISNEROS, Andrés y Carlos ESCUDÉ, dirs. (1999). *Historia de las Relaciones Exteriores de la República Argentina. Tomo XIII – Las Relaciones políticas. 1943-1966*. Buenos Aires: Centro de Estudios de Política Exterior, Consejo Argentino para las Relaciones Internacionales (CARI).
- CIOTTA, Malena y Mercedes SEGHEZZO (2024). "Las redes transnacionales del despertar y del nacionalismo árabes. Las relaciones entre la Asociación Unión Islámica de Rosario y Egipto en los años 50". 1991: *Revista de Estudios Internacionales*, 6 (2): 31-49.
- CIVANTOS, Christina (2006). *Between Argentines and Arabs: Argentine Orientalism, Arab Immigrants, and the Writing of Identity*. Albany: State University of New York Press.
- DAIA (1958). *Anti-Jewish Activities of the Arabs in Argentine*. Buenos Aires: Delegación de Asociaciones Israelitas Argentinas (DAIA).
- DEL AMO, Mercedes (2006). "La literatura de los periódicos árabes de Chile". *Misclánea de Estudios Árabes y Hebraicos. Sección Árabe-Islam*, 55: 3-35.
- GLADKOVA, Anna y Sadia JAMIL, eds. (2021). *Ethnic Journalism in the Global South*. Cham: Palgrave Macmillan.
- GOEBEL, Michael (2015). *Anti-Imperial Metropolis: Interwar Paris and the Seeds of Third World Nationalism*. Cambridge: Cambridge University Press.
- IBER, Patrick (2015). *Neither Peace nor Freedom: The Cultural Cold War in Latin America*. Cambridge: Harvard University Press.
- HYLAND, Steven (2017). *More Argentine Than You: Arabic-Speaking Immigrants in Argentina*. Albuquerque: University of New Mexico Press.

- JAMIL, Sadia (2021). "Introduction: Ethnic Media and Journalism in the Global South". En Anna GLADKOVA y Sadia JAMIL (eds.). *Ethnic Journalism in the Global South*. Cham: Palgrave Macmillan, 1-25.
- KLICH, Ignacio (1995). "Árabes, judíos y árabes judíos en la Argentina de la primera mitad del novecientos. *Estudios Interdisciplinarios de América Latina y el Caribe*, 6 (2): 109-143.
- LOGROÑO NARBONA, María del Mar (2009). "La actividad política trasnacional de las comunidades árabes en el mahyar argentino: el caso de Jorge Sawaya". En Lorenzo AGAR, Horacio CAGNI, et al. (eds.). *Contribuciones árabes a las identidades latinoamericanas*. Madrid: Casa Árabe, 211-231.
- y PINTO, Paulo, eds. (2015). *Crescent over Another Horizon: Islam in Latin America, the Caribbean, and Latino USA*. Austin: University of Texas Press.
- LÓPEZ OLIVA, Alberto Benjamín (2023). *Memoria e identidad. La diáspora árabe en Chile a través de su prensa*. Granada: Editorial Universidad de Granada.
- MATSAGANIS, Matthew, Vikki KATZ y Sandra BALL-ROKEACH (2011). *Understanding Ethnic Media: Producers, Consumers, and Societies*. Thousand Oaks: SAGE Publications.
- MORGENFELD, Leandro Ariel (2010). "El inicio de la Guerra Fría y el sistema interamericano: Argentina frente a Estados Unidos en la Conferencia de Caracas (1954)". *Contemporánea. Historia y problemas del siglo XX*, 1 (1): 75-97.
- NOUFOURI, Hamurabi, Horacio HADDAD, et al., eds. (2004). *Sirios, libaneses y argentinos. Fragmentos para una historia de la diversidad cultural argentina*. Buenos Aires: Editorial Cálamo.
- PACHECO, Juan Antonio (2006). "La prensa árabe en Chile: sueños y realidades árabes en un mundo nuevo". *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos. Sección Árabe-Islam*, 55: 277-322.
- REIN, Raanan (2001). *Argentina, Israel y los judíos: encuentros y desencuentros, mitos y realidades*. Buenos Aires: Lumière.
- (2015). *Los muchachos peronistas judíos. Los argentinos judíos y el apoyo al Justicialismo*. Buenos Aires: Sudamericana.
- y Ariel NOYJOVICH (2018). *Los muchachos peronistas árabes. Los argentinos árabes y el apoyo al Justicialismo*. Buenos Aires: Sudamericana.
- VAGNI, Juan José (2015). "Discours, identité et relations interrégionales: la 'construction culturelle' du rapprochement entre le monde arabe et l'Amérique latine". *Cahiers des Amériques latines*, 80: 1-16.
- (2020). "Expansión colonial y renacimiento árabe en el orden mundial de entreguerras: visiones desde los emigrantes árabes del Cono Sur". En Mariela CUADRO y Damián SETTON (coords.). *Estudios sobre el Medio Oriente desde América Latina. Perspectivas desde el Sur*. Buenos Aires: CLACSO, 139-156.
- (2021). "El colonialismo español en Marruecos y las migraciones árabes y sefardíes en el Cono Sur: primeros contactos a principios del siglo XX". *Nuevo Mundo Mundos Nuevos* [<https://doi.org/10.4000/nuevomundo.85403>].

- (2024). “América Latina y el Mediterráneo sur y oriental: migraciones y discursos”. *DeSignis*, 40: 187-200.
- y Oscar SALGUERO MONTAÑO (2024). “Sobre los recorridos transnacionales del islam en América Latina y España”. 1991: *Revista de Estudios Internacionales*, 6 (2): 7-15.
- VELASCO DE CASTRO, Rocío (2024). “Identidades híbridas en femenino: la diáspora sirio-palestina en Chile y su reflejo literario”. 1991: *Revista de Estudios Internacionales*, 6 (2): 104-119.
- VAN DIJK, Teun A. (1990). *La noticia como discurso. Comprensión, estructura y producción de la información*. Barcelona: Paidós.
- (2005). “Ideología y análisis del discurso”. *Utopía y Praxis Latinoamericana* (29): 9-36.
- (2008). “Semántica del discurso e ideología”. *Discurso y Sociedad*, 2 (1): 201-261.
- (2009). *Discurso y poder*. Barcelona: Gedisa.

Fuentes

América y Oriente, año 2, n.º 8, 10/02/1953.

- , año 2, n.º 11, 10/03/1953.
- , año 2, n.º 12, 20/03/1953.
- , año 2, n.º 13, 30/03/1953.
- , año 2, n.º 16, 30/04/1953.
- , año 2, n.º 18, 20/05/1953.
- , año 2, n.º 22, 30/06/1953.
- , año 2, n.º 23, 10/07/1953.
- , año 2, n.º 24, 20/07/1953.
- , año 2, n.º 25, 30/07/1953.
- , año 2, n.º 27, 20/08/1953.
- , año 2, n.º 38, 30/08/1953.
- , año 2, n.º 29, 10/09/1953.
- , año 2, n.º 30, 20/09/1953.
- , año 3, n.º 45-48, 30/03/1954.
- , año 3, n.º 49-50, 20/04/1954.
- , año 3, n.º 54, 30/05/1954.
- , año 4, n.º 78, 1/07/1955.
- , año 5, n.º 92, 15/02/1956.
- , año 5, n.º 93, 1/03/1956.
- , año 4, n.º 98, 07/1956.

Boletín Oficial de la República Argentina, Decreto-ley 4161, 9/3/1956.

La Vida Social. Suplemento de América y Oriente, 20/9/1953.